

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE, EURATOM) Nru 1296/2009**tat-23 ta' Diċembru 2009****li jaġġusta b'effett mill-1 ta' Lulju 2009 ir-rimunerazzjoni u l-pensjonijiet tal-uffiċjali u l-haddiema l-ohra tal-Unjoni Ewropea u kif ukoll il-koeffiċjenti korrettivi applikati għalihom**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 12 tiegħu,

Wara li kkunsidra r-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali u l-Kundizzjonijiet tal-Impjeg tal-Haddiema l-Ohra tal-Komunitajiet Ewropej, stabbiliti bir-Regolament (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68 ⁽¹⁾, b'mod partikolari l-Artikoli 63, 64, 65 u 82 tar-Regolamenti tal-Persunal u l-Annessi VII, XI u XIII tiegħu, kif ukoll l-Artikolu 20(1), l-Artikoli 64, 92 u 132 tal-Kundizzjonijiet tal-Impjeg tal-Haddiema l-Ohra,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Sabiex jiggarantixxi li l-kapaċità ta' akkwist tal-uffiċjali u l-haddiema l-ohra tal-Unjoni jiżviluppa b'mod parallel ma' dak tal-impjegati taċ-ċivil nazzjonali tal-Istati

Membri, ir-rimunerazzjoni u l-pensjonijiet tal-uffiċjali u tal-haddiema l-ohra tal-Unjoni għandhom jiġu aġġustati skont ir-reviżjoni annwali tas-sena 2009.

- (2) L-aġġustament tar-rimunerazzjoni u tal-pensjonijiet proposti mill-Kummissjoni għandu jinbidel fid-dawl tal-kriżi finanzjarja u ekonomika u bħala parti mill-politika ekonomika u soċjali tal-Unjoni. Is-sitwazzjoni għandha tiġi riveduta meta jkun il-każ,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

B'effett mill-1 ta' Lulju 2009, id-data tal-"1 ta' Lulju 2008" li tidher fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 63 tar-Regolamenti tal-Persunal għandha tiġi sostitwita bid-data tal-"1 ta' Lulju 2009".

Artikolu 2

B'effett mill-1 ta' Lulju 2009, it-tabella tal-pagi bażiċi tax-xahar fl-Artikolu 66 tar-Regolamenti tal-Persunal, applikabbli għall-fini tal-kalkolu tar-rimunerazzjoni u l-pensjonijiet għandha tiġi ssostitwita b'dan li ġej:

01/07/09	SKALA				
GRAD	1	2	3	4	5
16	16 600,62	17 298,20	18 025,09		
15	14 672,17	15 288,71	15 931,17	16 374,40	16 600,62
14	12 967,74	13 512,67	14 080,49	14 472,23	14 672,17
13	11 461,32	11 942,94	12 444,80	12 791,03	12 967,74
12	10 129,89	10 555,56	10 999,12	11 305,13	11 461,32
11	8 953,13	9 329,35	9 721,38	9 991,85	10 129,89
10	7 913,07	8 245,59	8 592,08	8 831,12	8 953,13
9	6 993,83	7 287,72	7 593,96	7 805,24	7 913,07
8	6 181,38	6 441,13	6 711,79	6 898,52	6 993,83
7	5 463,30	5 692,88	5 932,10	6 097,14	6 181,38
6	4 828,65	5 031,55	5 242,99	5 388,85	5 463,30
5	4 267,72	4 447,05	4 633,92	4 762,85	4 828,65
4	3 771,95	3 930,45	4 095,61	4 209,56	4 267,72
3	3 333,77	3 473,86	3 619,84	3 720,55	3 771,95
2	2 946,50	3 070,31	3 199,33	3 288,34	3 333,77
1	2 604,21	2 713,64	2 827,67	2 906,34	2 946,50

⁽¹⁾ ĠU L 56, 4.3.1968, p. 1.

Artikolu 3

B'effett mill-1 ta' Lulju 2009, il-koeffiċjenti korrettivi applikabbli għar-rimunerazzjoni tal-uffiċjali u l-haddiema l-oħra skont l-Artikolu 64 tar-Regolamenti tal-Persunal għandhom ikunu kif indikati fil-kolonna 2 tat-tabella li ġejja.

B'effett mill-1 ta' Jannar 2010, il-koeffiċjenti korrettivi applikabbli skont l-Artikolu 17(3) tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal għat-trasferimenti li jsiru minn uffiċjali u haddiema oħra għandhom ikunu kif indikati fil-kolonna 3 tat-tabella li ġejja.

B'effett mill-1 ta' Lulju 2009, il-koeffiċjenti korrettivi applikabbli skont l-Artikolu 20(1) tal-Anness XIII tar-Regolamenti tal-Persunal għall-pensjonijiet għandhom ikunu kif indikati fil-kolonna 4 tat-tabella li ġejja.

B'effett mis-16 ta' Mejju 2009, il-koeffiċjenti korrettivi applikabbli skont l-Artikolu 64 tar-Regolamenti tal-Persunal għar-rimunerazzjoni tal-uffiċjali u l-impjegati l-oħra għandhom ikunu kif indikati fil-kolonna 5 tat-tabella li ġejja. Id-data effettiva tal-aġġustament annwali għal daww il-postijiet tax-xogħol għandha tkun is-16 ta' Mejju 2009.

B'effett mill-1 ta' Mejju 2009, il-koeffiċjenti korrettivi applikabbli skont l-Artikolu 64 tar-Regolamenti tal-Persunal għar-rimunerazzjoni tal-uffiċjali u l-haddiema l-oħra għandhom ikunu kif indikati fil-kolonna 6 tat-tabella li jmiss. Id-data effettiva tal-aġġustament annwali għal daww il-postijiet tax-xogħol għandha tkun l-1 ta' Mejju 2009.

1 PAJJIŻ / POST	2 Rimunerazzjoni 1.7.2009	3 Trasferiment 1.1.2010	4 Pensjoni 1.7.2009	5 Rimunerazzjoni 16.5.2009	6 Rimunerazzjoni 1.5.2009
Il-Bulgarija		62,0	100,0	69,2	
Ir-Repubblika Ceka	88,3	80,4	100,0		
Id-Danimarka	138,7	133,9	133,9		
Il-Germanja	98,4	98,8	100,0		
Bonn	98,6				
Karlsruhe	95,9				
Münich	106,1				
L-Estonja	82,1	79,6	100,0		
L-Irlanda	114,7	110,6	110,6		
Il-Grecja	94,2	93,5	100,0		
Spanja	99,4	93,5	100,0		
Franza	115,8	108,5	108,5		
L-Italja	110,6	106,5	106,5		
Varese	97,1				
Cipru	88,7	91,5	100,0		
Il-Latvja	84,5	77,1	100,0		
Il-Litwanja	76,5	71,0	100,0		
L-Ungerija	81,8	70,9	100,0		
Malta	85,5	86,2	100,0		
L-Olanda	109,3	101,1	101,1		
L-Awstrija	106,9	105,9	105,9		
Il-Polonja		64,0	100,0	72,2	
Il-Portugall	87,8	87,2	100,0		
Ir-Rumanija		59,1	100,0		69,3
Is-Slovenja	90,8	86,3	100,0		
Is-Slovakkja	84,3	79,0	100,0		
Il-Finlandja	121,3	116,6	116,6		
L-Izvezja		98,0	100,0	102,8	
Ir-Renju Unit		100,3	100,3	120,3	
Culham	96,5				

Artikolu 4

B'effett mill-1 ta' Lulju 2009, l-ammont tal-benefiċċju għall-vakanzi parentali msemmi fit-tieni u t-tielet paragrafi tal-Artikolu 42a tar-Regolamenti tal-Persunal għandu jkun ta' EUR 894,57 u EUR 1 192,76 għal familji b'genitur wiehed.

EUR 0 0597 għal kull kilometru bejn 4 001 u 10 000 km

EUR 0 għal kull kilometru 'l fuq minn 10 000 km.

Artikolu 5

B'effett mill-1 ta' Lulju 2009, l-ammont bażiku tal-benefiċċju tal-familja msemmi fl-Artikolu 1(1) tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal għandu jkun ta' EUR 167,31.

Ma' dan il-benefiċċju għal kull kilometru għandu jingħadd suppliment b'rata fissa, li jammonta għal:

— EUR 185,92 jekk id-distanza bil-ferrovija bejn il-post tal-impjieg u l-post tal-orijini hija bejn 725 km u 1 450 km;

B'effett mill-1 ta' Lulju 2009, l-ammont tal-benefiċċju għal kull tifel dipendenti msemmi fl-Artikolu 2(1) tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal għandu jkun ta' EUR 365,60.

— EUR 371,79 jekk id-distanza bil-ferrovija bejn il-post tal-impjieg u l-post tal-orijini hija aktar minn 1 450 km.

B'effett mill-1 ta' Lulju 2009, l-ammont tal-benefiċċju għall-edukazzjoni msemmi fl-Artikolu 3(1) tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal għandu jkun ta' EUR 248,06.

Artikolu 7

B'effett mill-1 ta' Lulju 2009, l-ammont tal-benefiċċju għall-ghajxien ta' kuljum imsemmi fl-Artikolu 10(1) tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal għandu jkun ta':

B'effett mill-1 ta' Lulju 2009, l-ammont tal-benefiċċju għall-edukazzjoni msemmi fl-Artikolu 3(2) tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal għandu jkun ta' EUR 89,31.

— EUR 38,43 għall-uffiċjali li għandhom dritt għall-benefiċċju tal-familja;

B'effett mill-1 ta' Lulju 2009, l-ammont minimu tal-benefiċċju għall-espatrijazzjoni msemmi fl-Artikolu 69 tar-Regolamenti tal-Persunal u fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 4(1) tal-Anness VII tiegħu għandu jkun ta' EUR 495,89.

— EUR 30,98 għall-uffiċjali li m'għandhomx dritt għall-benefiċċju tal-familja.

B'effett mill-14 ta' Lulju 2009, il-benefiċċju għall-espatrijazzjoni msemmi fl-Artikolu 134 tal-Kundizzjonijiet tal-Impjieg ta' Haddiema Ohra għandu jkun ta' EUR 356,48.

Artikolu 8

B'effett mill-1 ta' Lulju 2009, il-limitu minimu tal-benefiċċju għall-istallazzjoni msemmi fl-Artikolu 24(3) tal-Kundizzjonijiet tal-Impjieg tal-Haddiema l-Ohra għandhom ikunu ta':

Artikolu 6

B'effett mill-1 ta' Jannar 2010, il-benefiċċju għal kull kilometru msemmi fl-Artikolu 8(2) tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal għandu jiġi aġġustat kif ġej:

EUR 0 għal kull kilometru bejn 0 u 200 km

— EUR 1 094,01 għal haddiem intitolat għall-benefiċċju tal-familja;

EUR 0,3719 għal kull kilometru bejn 201 u 1 000 km

— EUR 650,50 għal haddiem li mhux intitolat għall-benefiċċju tal-familja.

EUR 0,6198 għal kull kilometru bejn 1 001 u 2 000 km

Artikolu 9

EUR 0,3719 għal kull kilometru bejn 2 001 u 3 000 km

B'effett mill-1 ta' Lulju 2009, għall-benefiċċju tal-qgħad imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 28a(3) tal-Kundizzjonijiet tal-Impjieg tal-Haddiema l-Ohra tal-Komunitajiet Ewropej, il-limitu minimu għandu jkun ta' EUR 1 312,02, il-limitu massimu għandu jkun ta' EUR 2 624,05 u l-benefiċċju standard għandu jkun ta' EUR 1 192,76.

EUR 0,1238 għal kull kilometru bejn 3 001 u 4 000 km

Artikolu 10

B'effett mill-1 ta' Lulju 2009, it-tabella tas-salarji bażiċi ta' kull xahar fl-Artikolu 93 tal-Kundizzjonijiet tal-Impjeg tal-Haddiema l-Ohra ghandha tiġi sostitwita b'din li ġejja:

FUNZJONI GRUPP	1.7.2009	SKALA						
	GRAD	1	2	3	4	5	6	7
IV	18	5 722,65	5 841,66	5 963,14	6 087,15	6 213,73	6 342,95	6 474,86
	17	5 057,83	5 163,01	5 270,38	5 379,98	5 491,86	5 606,07	5 722,65
	16	4 470,24	4 563,20	4 658,10	4 754,97	4 853,85	4 954,79	5 057,83
	15	3 950,91	4 033,08	4 116,95	4 202,56	4 289,96	4 379,17	4 470,24
	14	3 491,92	3 564,54	3 638,66	3 714,33	3 791,58	3 870,43	3 950,91
	13	3 086,25	3 150,43	3 215,95	3 282,82	3 351,09	3 420,78	3 491,92
III	12	3 950,85	4 033,01	4 116,87	4 202,48	4 289,87	4 379,08	4 470,14
	11	3 491,89	3 564,50	3 638,62	3 714,29	3 791,52	3 870,37	3 950,85
	10	3 086,24	3 150,42	3 215,93	3 282,80	3 351,07	3 420,75	3 491,89
	9	2 727,71	2 784,44	2 842,34	2 901,44	2 961,78	3 023,37	3 086,24
	8	2 410,84	2 460,97	2 512,15	2 564,39	2 617,71	2 672,15	2 727,71
II	7	2 727,65	2 784,38	2 842,30	2 901,42	2 961,76	3 023,37	3 086,25
	6	2 410,72	2 460,86	2 512,04	2 564,29	2 617,63	2 672,07	2 727,65
	5	2 130,61	2 174,93	2 220,16	2 266,34	2 313,48	2 361,60	2 410,72
	4	1 883,05	1 922,22	1 962,20	2 003,01	2 044,67	2 087,20	2 130,61
I	3	2 319,77	2 367,92	2 417,06	2 467,23	2 518,43	2 570,70	2 624,05
	2	2 050,78	2 093,34	2 136,79	2 181,14	2 226,40	2 272,61	2 319,77
	1	1 812,98	1 850,61	1 889,01	1 928,22	1 968,24	2 009,09	2 050,78

Artikolu 11

B'effett mill-1 ta' Lulju 2009, il-limitu minimu għall-benefiċċju għall-istallazzjoni msemmi fl-Artikolu 94 tal-Kundizzjonijiet tal-Impjeg tal-Haddiema l-Ohra ghandu jkun ta':

- EUR 822,88 għal haddiem intitolat għall-benefiċċju tal-familja;
- EUR 487,86 għal impjegat li mhuwiex intitolat għall-benefiċċju tal-familja.

Artikolu 12

B'effett mill-1 ta' Lulju 2009, il-limitu minimu għall-benefiċċju tal-qgħad imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 96(3) tal-Kundizzjonijiet tal-Impjeg tal-Haddiema l-Ohra, ghandu jkun ta' EUR 984,02, il-limitu massimu għandu jkun ta' EUR 1 968,04 u l-benefiċċju standard għandu jkun ta' EUR 894,57.

B'effett mit-13 ta' Lulju 2009, għall-benefiċċju tal-qgħad imsemmi fl-Artikolu 136 tal-Kundizzjonijiet tal-Impjeg tal-Haddiema l-Ohra, il-limitu minimu għandu jkun ta' EUR 865,73 u l-limitu massimu għandu jkun ta' EUR 2 037,00.

Artikolu 13

B'effett mill-1 ta' Lulju 2009, il-benefiċċji għal xogħol bix-xift kif stabbiliti fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KEFA, KEE, Euratom) Nru 300/76 ⁽¹⁾ għandhom ikunu ta' EUR 374,98, EUR 565,98, EUR 618,82 u EUR 843,65 rispettivament.

Artikolu 14

B'effett mill-1 ta' Lulju 2009, l-ammonti msemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KEE, Euratom, KEFA) Nru 260/68 ⁽²⁾ għandhom ikunu soġġetti għal koeffiċjent ta' 5,412934.

Artikolu 15

B'effett mill-1 ta' Lulju 2009, it-tabella fl-Artikolu 8(2) tal-Anness XIII għar-Regolamenti tal-Persunal għandha tiġi sostitwita b'din li ġejja:

- ⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KEFA, KEE, Euratom) Nru 300/76 tad-9 ta' Frar 1976 li jistabbilixxi l-kategoriji ta' uffiċjali intitolati għal benefiċċji għal xogħol bix-xift, u r-rati u l-kondizzjonijiet tagħhom (GU L 38, 13.2.1976, p. 1).
- ⁽²⁾ Ir-Regolament (KEE, Euratom, KEFA) Nru 260/68 tal-Kunsill tad-29 ta' Frar 1968 li jistabbilixxi l-kondizzjonijiet u l-proċedura għall-applikazzjoni tat-taxxa għall-benefiċċju tal-Komunitajiet Ewropej (GU L 56, tal-4.3.1968, p. 8).

1.7.2009	SKALA							
GRAD	1	2	3	4	5	6	7	8
16	16 600,62	17 298,20	18 025,09	18 025,09	18 025,09	18 025,09		
15	14 672,17	15 288,71	15 931,17	16 374,40	16 600,62	17 298,20		
14	12 967,74	13 512,67	14 080,49	14 472,23	14 672,17	15 288,71	15 931,17	16 600,62
13	11 461,32	11 942,94	12 444,80	12 791,03	12 967,74			
12	10 129,89	10 555,56	10 999,12	11 305,13	11 461,32	11 942,94	12 444,80	12 967,74
11	8 953,13	9 329,35	9 721,38	9 991,85	10 129,89	10 555,56	10 999,12	11 461,32
10	7 913,07	8 245,59	8 592,08	8 831,12	8 953,13	9 329,35	9 721,38	10 129,89
9	6 993,83	7 287,72	7 593,96	7 805,24	7 913,07			
8	6 181,38	6 441,13	6 711,79	6 898,52	6 993,83	7 287,72	7 593,96	7 913,07
7	5 463,30	5 692,88	5 932,10	6 097,14	6 181,38	6 441,13	6 711,79	6 993,83
6	4 828,65	5 031,55	5 242,99	5 388,85	5 463,30	5 692,88	5 932,10	6 181,38
5	4 267,72	4 447,05	4 633,92	4 762,85	4 828,65	5 031,55	5 242,99	5 463,30
4	3 771,95	3 930,45	4 095,61	4 209,56	4 267,72	4 447,05	4 633,92	4 828,65
3	3 333,77	3 473,86	3 619,84	3 720,55	3 771,95	3 930,45	4 095,61	4 267,72
2	2 946,50	3 070,31	3 199,33	3 288,34	3 333,77	3 473,86	3 619,84	3 771,95
1	2 604,21	2 713,64	2 827,67	2 906,34	2 946,50			

Artikolu 16

B'effett mill-1 ta' Lulju 2009, għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 18(1) tal-Anness XIII tar-Regolamenti tal-Persunal, l-ammont tal-benefiċċju fiss li hemm referenza għalih fl-Artikolu 4a preċedenti tal-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal fis-sehh qabel l-1 ta' Mejju 2004 għandu jkun ta':

— EUR 129,36 fix-xahar għall-uffiċjali fi gradi C4 jew C5;

— EUR 198,33 fix-xahar għall-uffiċjali kklassifikati fil-gradi C1, C2 jew C3.

Artikolu 17

B'effett mit-13 ta' Lulju 2009, it-tabella tas-salarji bażiċi ta' kull xahar fl-Artikolu 133 tal-Kundizzjonijiet tal-Impjieg ta' Haddiema Ohra għandha tiġi sostitwita b'din li ġejja:

Grad	1	2	3	4	5	6	7
Paga bażika full-time	1 649,12	1 921,23	2 083,02	2 258,43	2 448,62	2 654,81	2 878,37
Grad	8	9	10	11	12	13	14
Paga bażika full-time	3 120,77	3 383,57	3 668,50	3 977,43	4 312,37	4 675,52	5 069,25
Grad	15	16	17	18	19		
Paga bażika full-time	5 496,13	5 958,97	6 460,77	7 004,85	7 594,73		

Artikolu 18

Dan ir-Regolament għandu, meta jkun mehtieg, jiġi rivedut u għal dan il-ghan, il-Kummissjoni għandha, meta jkun il-każ, tippreżenta proposta, għall-emendament ta' dan ir-Regolament, li dwarha l-Kunsill għandu jaġixxi b'magġoranza kwalifikata.

Artikolu 19

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-ġurnata wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Diċembru 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

C. BILDT
